



**Vrijdag 12 NOVEMBER 2021**

**Aanvang 20.15 uur**

**KATHARINE DAIN, sopraan**

**LARS WOUTERS VAN DEN  
OUDENWEIJER, klarinet**

**SAM ARMSTRONG, piano**



Foto: Evelien van Rijn



## **PROGRAMMA 'Schuberts laatste meesterwerk'**

**Een prachtig afwisselend programma waarin het hart van de luisteraar aan het zingen wordt gebracht door deze drie internationaal gerenommeerde musici!**

**Het concert zal worden afgesloten met het laatste werk van Franz Schubert. In de laatste maanden van zijn korte leven gaf Schubert gevolg aan een verzoek van de gevierde sopraan Pauline Anna Milder-Haubtmann om een lied voor haar te componeren waarmee ze kon laten horen dat ze in staat was een breed scala van gevoelens in haar zang uit te drukken. Schubert heeft dit werk zelf nooit kunnen horen....**

**Het lied onderscheidt zich van vrijwel al Schuberts andere liederen, niet alleen omdat er naast de piano een tweede instrument wordt ingezet, maar ook omdat het zo duidelijk uit drie onderscheiden klanksferen bestaat. Het heeft een cantate-achtig karakter.**

**Claude Debussy  
(1862-1918)**

**Première Rhapsodie (1909-1910)  
(klarinet/piano)**

**Alban Berg  
(1885-1935)**

**Pianosonate in b opus 1 (1909)  
(pianosolo)  
\* Mässig bewegt**

**Francis Poulenc  
(1899-1963)**

**Fiançailles pour Rire (1939)  
(zang/piano)  
\* La Dame d'André  
\* Dans l'herbe  
\* Il Vole  
\* Mon cadavre est doux comme  
un gant  
\* Violon  
\* Fleurs**

**Ned Rorem  
(1923)**

**Ariel (zang/klarinet/piano):  
Five poems of Sylvia Plath  
\* Words  
\* Poppies in July  
\* The Hanging Man  
\* Poppies in October  
\* Lady Lazarus**

**PAUZE**

**Robert Schumann  
(1810-1856)**

**Fantasiestücke opus 73  
(klarinet/piano)**

- \* Zart und mit Ausdruck**
- \* Lebhaft, leicht**
- \* Rash mit Feuer**

**Erich Wolfgang Korngold  
(1897-1957)**

**Drei Lieder opus 22  
(zang/piano)**

- \* Was du mir bist?**
- \* Mit dir zu schweigen**
- \* Welt ist stille eingeschlafen**

**Franz Schubert  
(1797-1828)**

**‘Der Hirt auf dem Felsen’ D965  
(zang/klarinet/piano)**

De Nederlands-Amerikaanse sopraan **KATHERINE DAIN**, internationaal bekend in opera en het concertlied, studeerde aan de Universiteit van Harvard, de Guildhall School of Music and Drama in Londen en aan de Mannes College in New York - waar zij Sam Armstrong ontmoette en met wie zij sindsdien wel vaker een duo vormt. Zij woont in Rotterdam en bereist van daaruit de wereld.



**LARS WOUTERS VAN DEN OUDENWIJER** is een alom gevraagde klarinettist. Hij studeerde bij Walter Boeykens aan het Rotterdams Conservatorium en vervolgde zijn studie bij Charles Neidich aan de Juilliard School New York. In 1999 debuteerde hij met een recital in het Amsterdams Concertgebouw in de serie Jonge Nederlanders. Lars en Sam

Armstrong werkten vaker samen op internationale kamermuziekfestivals.

De Engelse pianist **SAM ARMSTRONG** was te beluisteren in zowel solistisch als in kamermuziekverband op de belangrijke podia in Europa, Azië en Noord-Amerika. Hij was prijswinnaar van concoursen, zoals de Porto International Piano Competition en de Beethoven Society of Europe. Sam studeerde bij Helen Krizos aan The Royal Northern College of Music en bij Richard Goode aan Mannes College of Music.



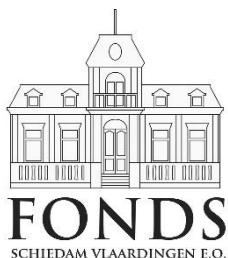
## **VOLGENDE CONCERTEN**

**Zondag 21 november 2021, aanvang 15.00 uur:  
Laureaten Prinses Christina Concours**

**Zaterdag 18 december 2021, aanvang 15.00 uur:  
Het Boompje, programma voor kinderen vanaf 4 jaar en  
hun (groot)ouders**

***Bezoek de website voor informatie over alle concerten  
[www.westvest90.nl](http://www.westvest90.nl)***

De concertserie wordt mede mogelijk gemaakt door



stichting  
gemeenschapsfonds



schiedam



gemeente  
Schiedam



pieter  
bastiaan



*Elise Mathilde*



GRAVIN VAN BYLANDT  
STICHTING



Piano's Maene verzorgt het onderhoud aan de Steinway & Sons concertvleugel evenals het stemmen tijdens de concerten





## **Fiancailles pour rire - Francis Poulenc**

all texts by Louise de Vilmorin

### 1. La Dame d'André

André ne connaît pas la dame  
Qu'il prend aujourd'hui par la main.  
A-t-elle un coeur à lendemain  
Et pour le soir a-t-elle une âme?

Au retour d'un bal campagnard  
S'en allait-elle en robe vague  
Chercher dans les meules la bague  
Des fiançailles du hasard?

A-t-elle eu peur, la nuit venue,  
Guettée par les ombres d'hier,  
Dans son jardin lorsque l'hiver  
Entrait par la grande avenue?

Il l'a aimée pour sa couleur  
Pour sa bonne humeur de Dimanche.  
Pâlira-t-elle aux feuilles blanches  
De son album des temps meilleurs?

### 2. Dans l'herbe

Je ne peux plus rien dire  
Ni rien faire pour lui.  
Il est mort de sa belle  
Il est mort de sa mort belle  
Dehors  
Sous l'arbre de la Loi  
En plein silence  
En plein paysage  
Dans l'herbe.

Il est mort inaperçu  
En criant son passage  
En appelant, en m'appelant  
Mais comme j'étais loin de lui  
Et que sa voix ne portait plus  
Il est mort seul dans les bois  
Sous son arbre d'enfance  
Et je ne peux plus rien dire  
Ni rien faire pour lui.

### 3. Il vole

En allant se coucher le soleil  
Se reflète au vernis de ma table:  
C'est le fromage rond de la fable  
Au bec de mes ciseaux de vermeil.

—Mais où est le corbeau?—Il vole.

Je voudrais coudre mais un aimant  
Attire à lui toutes mes aiguilles.  
Sur la place les joueurs de quilles  
De belle en belle passent le temps.

—Mais où est mon amant?—Il vole.

C'est un voleur que j'ai pour amant,  
Le corbeau vole et mon amant vole,  
Voleur de coeur manque à sa parole  
Et voleur de fromage est absent.

—Mais où est le bonheur?—Il vole.

Je pleure sous le saule pleureur  
Je mêle mes larmes à ses feuilles  
Je pleure car je veux qu'on me veuille  
Et je ne plais pas à mon voleur.

—Mais où donc est l'amour?—Il vole.

Trouvez la rime à ma déraison  
Et par les routes du paysage  
Ramenez-moi mon amant volage  
Qui prend les cœurs et perd ma raison.

Je veux que mon voleur me vole.

#### 4. Mon cadavre est doux comme un gant

Mon cadavre est doux comme un gant  
Doux comme un gant de peau glacée  
Et mes prunelles effacées  
Font de mes yeux des cailloux blancs.  
Deux cailloux blancs dans mon visage,  
Dans le silence deux muets  
Ombres encore d'un secret  
Et lourds du poids mort des images.

Mes doigts tant de fois égarés  
Sont joints en attitude sainte  
Appuyés au creux de mes plaintes  
Au noeud de mon cœur arrêté.

Et mes deux pieds sont les montagnes,  
Les deux derniers monts que j'ai vus  
À la minute où j'ai perdu  
La course que les années gagnent.

Mon souvenir est ressemblant.  
Enfants emportez-le bien vite,  
Allez, allez, ma vie est dite.  
Mon cadavre est doux comme un gant.

#### 5. Violin

Couple amoureux aux accents méconnus

Le violon et son joueur me plaisent.  
Ah! j'aime ces gémissements tendus  
Sur la corde des malaises.  
Aux accords sur les cordes des pendus  
À l'heure où les Lois se taisent  
Le coeur, en forme de fraise,  
S'offre à l'amour comme un fruit inconnu.

## 6. Fleurs

Fleurs promises, fleurs tenues dans tes bras,  
Fleurs sorties des parenthèses d'un pas,  
Qui t'apportait ces fleurs l'hiver  
Saupoudrées du sable des mers?  
Sable de tes baisers, fleurs des amours fanées  
Les beaux yeux sont de cendre et dans la cheminée  
Un coeur unrubanné de plaintes  
Brûle avec ses images saintes.

## **Ariel - Ned Rorem**

all texts by Sylvia Plath

### 1. Words

Axes

After whose stroke the wood rings,  
And the echoes!  
Echoes traveling  
Off from the center like horses.

The sap

Wells like tears, like the  
Water striving  
To re-establish its mirror  
Over the rock

That drops and turns,  
A white skull,  
Eaten by weedy greens.  
Years later I  
Encounter them on the road—

Words dry and riderless,  
The indefatigable hoof-taps.  
While  
From the bottom of the pool, fixed stars  
Govern a life.

### 2. Poppies in July

Little poppies, little hell flames,  
Do you do no harm?

You flicker, I cannot touch you.  
I put my hands among the flames. Nothing burns.

And it exhausts me to watch you

Flickering like that, wrinkly and clear red, like the skin of a mouth.

A mouth just bloodied.  
Like bloody skirts!

There are fumes that I cannot touch.  
Where are your opiates, your nauseous capsules?

If I could bleed, or sleep!  
If my mouth could marry a hurt like that!

Or your liquors seep to me, in this glass capsule,  
Dulling and stilling.

But colorless. Colorless.

### 3. The Hanging Man

By the roots of my hair some god got hold of me.  
I sizzled in his blue volts like a desert prophet.

The nights snapped out of sight like a lizard's eyelid:  
A world of bald white days in a shadeless socket.

A vulturous boredom pinned me in this ree.  
If he were I, he would do what I did.

### 4. Poppies in October

Even the sun-clouds this morning cannot manage such skirts.

Nor the woman in the ambulance  
Whose red heart blooms through her coat so astoundingly—

A gift, a love gift  
Utterly unasked for  
By a sky

Palely and flamily  
Igniting its carbon monoxides, by eyes  
Dulled to a halt under bowlers.

Oh my God, what am I  
That these late mouths should cry open  
In a forest of frosts, in a dawn of cornflowers.

### 5. Lady Lazarus

I have done it again.  
One year in every ten  
I manage it—

A sort of walking miracle, my skin  
Bright as a Nazi lampshade,  
My right foot

A paperweight,  
My face a featureless, fine  
Jew linen.

Peel off the napkin  
O my enemy.  
Do I terrify?—

The nose, the eye pits, the full set of teeth?  
The sour breath  
Will vanish in a day.

Soon, soon the flesh  
The grave cave ate will be  
At home on me

And I a smiling woman.  
I am only thirty.  
And like the cat I have nine times to die.



This is Number Three.  
What a trash  
To annihilate each decade.

What a million filaments.  
The peanut-crunching crowd  
Shoves in to see

Them unwrap me hand and foot—  
The big strip tease.  
Gentlemen, ladies

These are my hands  
My knees.  
I may be skin and bone,

Nevertheless, I am the same, identical woman.  
The first time it happened I was ten.  
It was an accident.

The second time I meant  
To last it out and not come back at all.  
I rocked shut

As a seashell.  
They had to call and call  
And pick the worms off me like sticky pearls.

Dying  
Is an art, like everything else.  
I do it exceptionally well.

I do it so it feels like hell.  
I do it so it feels real.  
I guess you could say I've a call.

It's easy enough to do it in a cell.

It's easy enough to do it and stay put.  
It's the theatrical

Comeback in broad day  
To the same place, the same face, the same brute  
Amused shout:

'A miracle!'  
That knocks me out.  
There is a charge

For the eyeing of my scars, there is a charge  
For the hearing of my heart—  
It really goes.

And there is a charge, a very large charge  
For a word or a touch  
Or a bit of blood

Or a piece of my hair or my clothes.  
So, so, Herr Doktor.  
So, Herr Enemy.

I am your opus,  
I am your valuable,  
The pure gold baby

That melts to a shriek.  
I turn and burn.  
Do not think I underestimate your great concern.

Ash, ash—  
You poke and stir.  
Flesh, bone, there is nothing there—

A cake of soap,  
A wedding ring,

A gold filling.

Herr God, Herr Lucifer  
Beware  
Beware.

Out of the ash  
I rise with my red hair  
And I eat men like air.

## **Drei Lieder Op. 22 - Gustav Korngold**

### 1. Was Du mir bist

Was Du mir bist?

Der Ausblick in ein schönes Land,  
Wo fruchtbelad'ne Bäume ragen,  
Blumen blüh'n am Quellenrand.

Was du mir bist?

Der Sterne Funkeln, das Gewölk durchbricht,  
Der ferne Lichtstrahl, der im Dunkeln spricht:  
O wanderer, verzage nicht!

Und war mein Leben auch Entsagen,  
Glänzte mir kein froh' Geschick —  
Was Du mir bist? Kannst Du noch fragen?  
Mein Glaube an das Glück.

—Eleonore van der Straaten

### 2. Mit Dir zu schweigen

Mit Dir zu schweigen still im Dämmerlicht,  
Die Seele an der Träume Schoß gelehnt —  
Ist Lauschen ew'gen Melodei'n,  
Ist Liebe ohne End'...

Mit Dir zu schweigen in der Dämmerzeit,  
Ist Schweben nach der Welten großer Fülle,  
Ist Wachsen weit in die Unendlichkeit,  
Entrückt in ewige Stille...

—Karl Kobald

### 3. Welt ist stille eingeschlafen

Welt ist stille eingeschlafen,  
Ruht im Mondenschein.  
Öffnen sich im Himmelshafen  
Augen, golden, rein.

Gottes Geige singt jetzt leise —  
Liebste, denk' an Dich.  
Wie im Traumboot geht die Reise,  
Such' in Sternen Dich.

Strahlen seliger Lieb' erhellen  
Meines Herzens Raum.  
Zwiesprach' halten unsere Seelen,  
Küssen sich im Traum.

—Karl Kobald

## Der Hirt auf dem Felsen - Franz Schubert

Wenn auf dem höchsten Fels ich steh',  
In's tiefe Tal hernieder seh',  
Und singe,

Fern aus dem tiefen dunkeln Tal  
Schwingt sich empor der Widerhall  
Der Klüfte.

Je weiter meine Stimme dringt,  
Je heller sie mir wieder klingt  
Von unten.

Mein Liebchen wohnt so weit von mir,  
Drum seh'n ich mich so heiß nach ihr  
Hinüber.

In tiefem Gram verzehr ich mich,  
Mir ist die Freude hin,  
Auf Erden mir die Hoffnung wich,  
Ich hier so einsam bin.

So sehnend klang im Wald das Lied,  
So sehnend klang es durch die Nacht,  
Die Herzen es zum Himmel zieht  
Mit wunderbarer Macht.

Der Frühling will kommen,  
Der Frühling, meine Freud',  
Nun mach' ich mich fertig  
Zum Wandern bereit.

—Wilhelm Müller